

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

GRANDES BODEGAS

de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Sollerenses! Hacia falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la venta de vinos naturales y viene a llenar esta necesidad la que acaba de establecerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al público las clases siguientes:

	Ptas.	Moscatel superior	1'50
Valdepeñas, 14 grados	0'70	Vinagre superior, pura uva, a 0'40	
Rioja, 14 id.	0'70	y a 0'50 céntimos el litro.	
Blanco seco, 14 id.	0'80	En toda clase de vinos hay claretos	
Mancha, 13 id.	0'60	y tintos.	
Mallorquín, 11 y medio.	0'50	Especialidad de la casa en vinos se-	
Champañeta, especial de la		cos, teniendo las mismas clases	
casa, 14 grados	0'90	en dulce, al mismo precio.	

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros.

Existencias de vinos de quince grados especiales para coupajes.

RAMÓN ROTGER CALLE DEL MAR, 102
SÓLLER

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION
BANANES MANDARINES ORANGES
FRUITS ■ PRIMEURS ■ LÉGUMES

Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1^{ER}

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

¡Mujeres bellas!

No dejéis que la pobreza de la sangre marchite vuestros encantos. La inapetencia, la debilidad, la anemia, el insomnio y el cansancio se curan bien y pronto nutriendo la sangre de hierro y glóbulos rojos con el poderoso Reconstituyente Jarabe de



HIPOFOSFITOS SALUD

Más de 30 años de éxito creciente. Único aprobado por la Real Academia de Medicina. Rechace usted todo frasco donde no se lea en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso en tinta roja

AUTOMOVILES de 6 cilindros

STUDEBAKER

Tipos: 2, 3, 4, 5 y 7 asientos en
Roadster-Torpedo, Coupe y Sedan,
DE 25, 35 Y 45 HP.

Desde Pesetas 13.500 equipados por completo y puestos en Palma libres de gastos.

ENTREGA INMEDIATA

Consumo a comprobar por el cliente, en el tipo 25 HP.,
12 litros por 100 kilómetros.

AGENCIA: **STUDEBAKER** ::

Olmos, 101 — PALMA DE MALLORCA



Máquinas para coser y bordar
as de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 — APARTADO, 738

BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados
que se dan gratis.

Gran Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA - PROVINCIA DE GERONA
Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líticas, cloruradas sódicas
Enfermedades del aparato digestivo—Hígado—Artritis en sus múltiples manifestaciones — Diabetes — Glucosuria — Consolidación de fracturas.

Establecimiento de primer orden rodeado de frondosos parques, habitaciones grandes, cómodas y ventiladas; comedores y café espaciosos; salones espléndidos y elegantes para fiestas y atracciones. Capilla muy hermosa. Alumbrado eléctrico. Campos para tenis otros deportes. Garaje. Teléfono.

ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18 — BARCELONA.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consiguaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

JAIMÉ MASSOT SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBERE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Importation de Bananes

toute l'année

Expédition en gros de Bananes

en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX.

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

Exportación de Naranjas y Mandarinas

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. acahuetes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: { ESTADES — Carcagente
ESTADES — Villarreal
ESTADES — Oliva

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Sees et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDREY Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9 | Telegramas CERBERE - José Coll
Cette, 616 | CETTE - Llascane
PORT-BOU - José Coll

Maisons d'approvisionnement

Importation & Exportation

: Alcover Guillaume :

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales { Rue Serpenoise
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la region de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

DE ETERNA ACTUALIDAD

LA OPINIÓN PÚBLICA

Por hacer injusta guerra
a una paloma inocente,
Desplomóse una serpiente
de las cumbres de la sierra.

Dió una vuelta y luego mil,
y, por la ladera, en breve
rodó una bola de nieve
cuyo núcleo era el reptil.

Tanto el alud aumentaba,
con tal estruendo caía,
que en el valle se creía
que el monte se desplomaba.

Al ver la masa glacial
decía el vulgo admirado:
—¿Qué gigante habrá lanzado
proyectil tan colosal?

¿Qué ser todopoderoso
le impulsó con tanto brío?
pero al fin llegó el estío;
fueron a ver al coloso

que, espantando al más sereno,
descendió por la vertiente,
y hallaron... ¡a la serpiente
revolcándose en el cieno!

**

No me importa ni me extraña
que haciendo lo ínfimo enorme,
la opinión pública forme
el alud de la patraña.

A impulsos del ser más vil
la indiferencia se mueve;
pero se funde la nieve...
¡Y sólo queda el reptil!

LEOPOLDO CANO Y MASAS

PENSAMIENTO

Es preferible ser tartamudo a ladrón,
borrachín, sinvergüenza y canalla.

EL BARQUERO.



LA NIÑA ROSITA COLOM BENNASSAR

VOLÓ AL CIELO
el día 5 de los corrientes,
desde esta ciudad,
a los 2 meses y medio de edad.

Sus atribulados padres: D. Amador Colom Frontera y D.^a María Bennassar Riera, y demás familiares, participan a sus amigos y conocidos esta dolorosa pérdida y les suplican pidan a Dios mitigue su pena derramando en su corazón el bálsamo de la resignación.

¿Un grupo esperantista en Sóller?

1

Entre varios amigos, que sienten vivo entusiasmo unos, y otros pura simpatía por la difusión del idioma internacional *Esperanto*, ha surgido la idea de constituir en nuestra amada ciudad un grupo esperantista. Con este motivo, atendiendo a muy estimadas indicaciones y aprovechando la amable hospitalidad de las columnas de este semanario, siempre abiertas a todo lo que significa sana cultura y progreso verdadero, nos hemos propuesto divulgar en unos cuantos artículos (pocos desde luego, y menos largos que éste) lo que debe ser el grupo esperantista sollerense; su utilidad, dimanante de la importancia práctica del idioma cuya difusión es su principal fin, y la conveniencia, que irá haciéndose con el tiempo necesidad, de que se piense en formar agrupaciones de igual índole en todas las localidades de marcada importancia por su población o relaciones de tráfico industrial o comercio con el mundo civilizado.

De todo un poco hablaremos en este primer artículo, reservándonos para los siguientes el examen de los testimonios que constituyen la base de nuestras afirmaciones.

El grupo esperantista de Sóller no debe ser una sociedad más en nuestra ciudad.

La misión, modesta pero altamente cultural, que habrá de cumplir desde el primer día de su funcionamiento, es fomentar el estudio y difusión del idioma internacional *Esperanto* y coadyuvar a la benemérita obra de humana aproximación que realiza la *Universala-Esperanto-Asocio*.

Para que pueda llenar este cometido desde un principio, sin sufrir las trabas (de carácter económico en su mayoría) que generalmente entorpecen la marcha inicial de toda entidad creada para un fin provechoso, hace falta que nuestro grupo esperantista se vea libre de ciertas atenciones que dificultarían sus primeros pasos. Para conseguirlo, y de acuerdo con la tendencia exteriorizada aquí en estos últimos tiempos, de reunir en sólo dos o tres sociedades independientes y con local propio la considerable cantidad de asociaciones que diseminadas viven y alientan penosamente, nos hemos puesto en contacto con la «Defensora Sollerense» (la única sociedad local que, sin ser puramente recreativa, no tiene ningún carácter político ni

marcadamente religioso) consiguiendo establecer una inteligencia entre ésta y nosotros que nos permitirá disponer por de pronto del local necesario para celebrar, las indispensables reuniones y estudiar en colectividad el idioma Esperanto.

Dirigirá nuestros estudios el Sr. Delegado de la U. E. A. (Universala-Esperanto-Asocio) en Palma, D. Juan Barceló, quien, llevado de su gran entusiasmo por el ideal esperantista, ha ofrecido visitarnos cada semana con este objeto, y de su gestión valiosa esperamos obtener el mayor provecho posible.

En este grupo, que se halla ahora en gestación para salir muy pronto a la luz pública y florecer y dar opimos frutos, cabrán todas las personas de buena voluntad que simpaticen con la aspiración de los esperantistas de todo el mundo: acortar el plazo hacia el fin del cual todos los hombres de todos los países podrán entenderse mutuamente por medio de un sólo lenguaje auxiliar internacional.

Realmente, el estudio del idioma Esperanto es de una importancia y de una necesidad que únicamente puede dejar de sentir quien no tenga de él la menor noticia. Y poco derecho tiene a ostentar el título de amante de la cultura y del progreso humano quien no lo estudia, ni fomenta su difusión, una vez enterado de lo que es y lo que vale, y sobre todo,

de lo puerilmente fácil que resulta el aprenderlo.

Unos pocos meses de estudio bastan a una persona que al principio conociera solamente su idioma natal, para poder usarlo con toda propiedad. En pocas semanas lo aprende quien, poseyendo una cultura mediana, conozca varios idiomas; y no es caso único el del sabio escritor ruso León Tolstoy, cuya inteligencia privilegiada se asimiló completamente el mecanismo del idioma en pocas horas, pudiendo entenderlo sin dificultad la noche misma en que leyó por primera vez sus reglas gramaticales.

Es un lenguaje tan sencillo y tan racional que con sobrado fundamento ha sido llamado su estudio la *gimnasia lógica del pensamiento*. Y en esto estriba su grandiosa importancia y a esto debe el extraordinario prestigio que ha alcanzado.

Hace treinta años que este idioma era desconocido en el mundo, o conocido tan sólo de unos pocos. Hoy, sin haber llegado todavía a la cúspide de su carrera luminosa, ocupa un lugar preeminente entre las lenguas vivas. Su sencillez, exactitud y facilidad de expresión lo hacen adaptable a todo objeto: a la exposición más clara de una escueta verdad científica; a la expresión del pensamiento menos tangible; a la manifestación del sentimiento más recóndito. Por esto se ha infiltrado por todos los resquicios de la actual civilización y es aceptado por todos como *idioma auxiliar universal*.

Es un lenguaje compuesto de la esencia de todo los idiomas, y no ha sido inventado para suplantar a ninguno, sino que, muy al contrario, se ha demostrado que el estudio previo del Esperanto allana muchas de las dificultades que han de vencerse para aprender cualquier idioma extranjero.

Los principales organismos científicos lo adoptan para sus relaciones internacionales; las grandes manifestaciones del comercio y la industria mundiales (ferias de muestras, exposiciones) lo usan en sus transacciones y propaganda; las instituciones de carácter social, político o religioso lo recomiendan a sus afiliados de todos los países y lo aceptan como único *lenguaje oficial internacional*. Lo declaran de enseñanza obligatoria unos Gobiernos y califican otros su posesión como mérito oficial. Institutos internacionales que afectan al orden público, a las comunicaciones y a la beneficencia proclaman la necesidad de su uso como principalísimo medio para la consecución de sus fines. A base de relaciones por medio del idioma Esperanto funciona con admirable regularidad y provecho sumo una entidad (*la Universala-Esperanto-Asocio*) que pone en mutua comunicación a los individuos o entidades de los países más apartados, facilitando así, con una molestia y un gasto insignificantes el intercambio de informes y datos documentales de la propia fuente, mejor que cualquier agencia informadora.

Es, en suma, el Esperanto el lenguaje internacional auxiliar del presente y del porvenir. Y enténdase bien, para evitar cualquier falsa interpretación de nuestra idea, que hablamos de un idioma auxiliar; éste es un aspecto muy importante: el aspecto capital de la cuestión. Entenderla de otra manera sería desviar, falsear la directriz del propósito esperantista.

Querer que todo el mundo se exprese en un solo idioma, no es más que una

loca fantasía, falta en absoluto del sentido de la realidad. Nada de eso queremos nosotros, sino al contrario: que cada uno estudie, perfeccione y ame su idioma propio, en su más estricta pureza; un lenguaje para cada país, y el Esperanto para todos pero de nadie en modo especial alguno.

Que cada nación cultive su idioma;

que cada pueblo depure y consolide su cultura peculiar, y avancen todas ellas por caminos convergentes y progresivos hacia un ideal único de perfección humana, auxiliados por el lenguaje de todos que a todos une y relaciona para el intercambio mundial de las ideas y de todas aquellas cosas necesarias o útiles para la vida de los hombres. M. A.

Crónica Local

Noticias varias

La compañía «Navegación Sollerense» ha acordado realizar, si se reúne suficiente número de pasajeros, lo cual es casi seguro, la excursión de recreo al espléndido «Torrent de Pareis», de que hablamos en nuestro anterior número. El día señalado es el domingo, 29 del corriente mes de Junio, festividad de los Apóstoles San Pedro y San Pablo.

Según podrán ver nuestros lectores por el anuncio que se publica en esta misma página, el vapor «María Mercedes» saldrá de nuestro puerto a las nueve y cuarto de la mañana del citado domingo y del «Torrent de Pareis» a las seis de la tarde, de modo que a los excursionistas les sobrará tiempo para visitar y recorrer con la detención deseada aquellos bellos parajes.

Los dueños del «Hotel del Ferrocarril» dispondrán en la playa del torrente de abundante comida para quienes se hayan suscrito, y además tendrán montado un servicio de bebidas y refrescos para el público en general.

El desembarco, a la entrada del «Torrent de Pareis», lo mismo que el embarco, serán fáciles y cómodos, pues la compañía dispondrá de personal y de lanchas y canoas automóbiles a propósito para efectuar con rapidez estas operaciones.

Tenemos noticias de que, apenas lanzada la noticia de esta proyectada excursión, ha cundido el entusiasmo entre nuestros paisanos, quienes en gran número han aplaudido la idea y se proponen tomar parte en aquélla, lo cual no es de extrañar dadas las excelentes condiciones marinerías que reúne el buque que ha de realizarla y el mucho tiempo que ha transcurrido desde que en esta ciudad se organizaron expediciones semejantes.

Mañana por la tarde, a las cuatro, tendrá lugar en la sociedad local «Círculo Sollerense» una Junta General extraordinaria

Enterados de las causas que la motivan parece es con objeto de dar una solución al estado precario de la entidad, sometiendo la Directiva a la aprobación de aquélla un plan de economías y nuevo contrato de arrendamiento, mediante el cual se dejan los pisos superiores y queda instalado el «Círculo» en las vastas dependencias de la planta baja, como lo estaba anteriormente.

De lo que en dicha reunión se acuerde procuraremos tener al corriente a nuestros lectores.

Con una concurrencia ya algo más numerosa que en las anteriores veladas, tuvo lugar el concierto musical en la plaza de la Constitución del domingo último.

La banda de la «Lira Sollerense» tocó las piezas que anunciamos en nuestro anterior número, y mañana por la noche, de nueve y media a once y media, ejecutará el siguiente programa:

- 1.ª *La Montería*, paso-doble, de J. Guerrero.
- 2.ª *Arco-Iris*, couplet de los platillos, de Aulí y Benlloch.
- 3.ª *¡A la verbena!* tiro step, de A. Peña y Tellez.
- 4.ª *Entre flores*, danza-andaluza, de José F. Pacheco.
- 5.ª *Profanación*, tango, de C. Berganzo.

6.ª *Juan Manuel el Barbero*, paso-doble humorístico, de M. San Miguel.

Hemos recibido atenta comunicación suscrita por el señor Alcalde de Sansellas, D. Bartolomé Vich, mediante la cual nos participa que en sesión celebrada el día 21 del próximo pasado mes por la Comisión Permanente, bajo su presidencia, se acordó adoptar la escritura: SANCELAS para el nombre de aquella villa, atendido a que así oficialmente está mandado y razones etimológicas lo autorizan.

Nos suplica demos publicidad a la noticia desde las columnas de este periódico, y nosotros, deseosos de complacer a dicho señor, así lo hacemos.

Durante la próxima semana tendrá lugar la apertura de la nueva expendeduría de tabacos y efectos timbrados, como también de la Administración de Loterías que nuestro particular amigo D. Ramón Rullán y Frau acaba de instalar.

Está situada en la casa número 11 del paseo del Príncipe, frente a la estación del ferrocarril, lugar muy a propósito, sobre todo desde que fué retirado el estanco de D. Bartolomé Pastor, en *Cá Na Mari-Aina*.

También ha sido un acierto la reapertura de la Administración de Loterías, pues que su falta aquí se dejaba sentir.

Deseamos obtenga el amigo Rullán pingües ganancias en el negocio que acaba de establecer.

El domingo último tuvo lugar en la sala de actos de nuestro Ayuntamiento, galantemente cedida por el Sr. Alcalde, una reunión convocada por la «Mutualidad de Accidentes de Mallorca», a la que asistieron buen número de industriales de esta ciudad para oír las explicaciones directas del funcionamiento de dicha Mutualidad de labio de los distinguidos miembros de la misma D. José Esteva, D. Jaime Enseñat y D. Vicente Planas.

Una vez que D. Jaime Enseñat, Director Gerente de la Mutualidad, hubo explicado su funcionamiento, rogó a la distinguida concurrencia se le hicieran las observaciones y preguntas que se consideraran necesarias, y entrados en discusión el señor Enseñat fué resolviendo y contestando todos los puntos a satisfacción de los asistentes, que salieron encantados de la reunión y convencidos de las excelencias de dicha Mutualidad.

La «Mutualidad de Accidentes de Mallorca» está interesada por los más importantes y prestigiosos industriales de la isla y su constitución fué debida a las enormes ventajas de crédito, garantía y comodidad que por su forma puede ofrecer sobre las otras compañías.

Las oficinas centrales de la Mutualidad radican en Palma, calle de San Felio, y en esta ciudad la delegación ha quedado constituida por los médicos D. Juan Marqués, D. Jaime Antonio Mayol, el farmacéutico D. Jaime Torrens, y como representante el intendente mercantil D. Elviro Sans, el cual dará a los interesados en ello todos los detalles y datos que se le soliciten.

Deseamos a la «Mutualidad de Accidentes de Mallorca» un éxito completo y a sus corresponsales en ésta el mayor acierto en el desempeño de tan humanitaria gestión.



Excursión al Torrent de Pareis

EN EL VAPOR «MARÍA MERCEDES»,

PARA EL DOMINGO DIA 29 DE JUNIO

Salida del Puerto de Sóller a las 9'15 de la mañana.

Salida del Torrent de Pareys a las 6 tarde.

PRECIO DEL PASAJE, IDA Y VUELTA, 5 PESETAS

Precio del pasaje, ida y vuelta, con comida servida en la playa por el Restaurant del Ferrocarril, 10 Pesetas.

La comida será con arreglo al siguiente menú:

Arroz a la paella.—Pescado de roca, frito.—Ternera asada.—Frutas.

La consumación del vino se pagará aparte.

Dicho restaurant tendrá instalado, además, un servicio de bebidas y refrescos en el mismo Torrent.

Esta excursión se realizará si el tiempo lo permite y si se reúne número suficiente de pasajeros, por lo que recomendamos a cuantos deseen tomar parte en la misma que inscriban sus nombres cuanto antes en las listas que se han abierto en las oficinas de la «Navegación Sollerense», calle del Príncipe, núm. 24.

Digna de aplauso es la circular que la primera Autoridad civil de la provincia publicó a últimos del mes anterior en el «Boletín Oficial» de la misma. La han reproducido los principales periódicos de la isla, tributando a la gubernativa disposición los elogios que se merece, a los que se habrán sumado, sin duda, los de todas las personas cultas que consideren uno de los mayores oprobios y una de las más lamentables faltas de educación del vecindario la execrable costumbre de «mal hablar».

Plácemes mil merece el Excmo. Sr. don Jerónimo Martel por su feliz idea, y se los tributa el SÓLLER muy efusivos y muy sinceros al mismo tiempo que, interesándose por la eficacia de la referida disposición, la reproduce íntegramente en otro lugar del presente número deseoso de contribuir a su mayor publicidad, para que sean en menor número los mallorquines que la ignoren.

Publicamos en la sección literaria del presente número un artículo que teníamos en cartera, de un distinguido y apreciado colaborador nuestro.

Atendiendo a sus deseos, hemos de hacer constar que fué escrito hace siete u ocho años; esto no obstante, nosotros hemos querido publicarlo por creer que no ha perdido con el tiempo su actualidad y que han de leerlo con gusto nuestros favorecedores.

Leemos en la prensa diaria de Palma que por la Sala de lo criminal de esta Audiencia, ha sido revocado el auto de procesamiento dictado por el Juzgado de instrucción contra don Jerónimo Massanet Beltrán por el supuesto delito de falsedad. Lo celebramos.

Notas de Sociedad

BIENVENIDA

Después de algunos meses de ausencia, han regresado a esta ciudad los comerciantes establecidos en Alcira (Valencia) señores D. Jaime Casasnovas, D. Matías Colom y señora y D. Jaime Valcaneras.

**

También ha regresado a esta ciudad, de su viaje a Madrid, el Director Gerente de la «Compañía Ferrocarril de Sóller», don Jerónimo Estades Llabrés.

Según noticias, viene el señor Estades muy satisfecho del viaje realizado, el cual, como ya saben nuestros lectores, obedeció a gestionar varias mejoras para la Compañía que regenta, cuyos resultados esperamos poder comunicar en breve a nuestros lectores.

Sean todos bienvenidos.

BODAS

El día 26 de Mayo último tuvo lugar en la parroquial iglesia de esta ciudad el enlace de la bellísima señorita Magdalena Colom Gallard, con el distinguido joven D. Juan Arbona Castañer.

Bendijo la unión el Rdo. Sr. don Guillermo Vanrell, siendo padrinos por parte de la novia el propietario don Jaime Ripoll y Coll, y por la del novio el Interventor de este Ayuntamiento, D. Elviro Sans, y como

testigos figuraron D. Juan Mateu y D. Miguel Servera.

La novia vestía traje blanco adornado de valiosos encajes que hacían resaltar su belleza.

Después de la ceremonia, los invitados se trasladaron a la casa de los Sres. Colom donde fueron obsequiados con exquisito lunch, saliendo encantados de las atenciones recibidas.

Los novales desposados salieron en auto para Llunch, donde pasaron los primeros días de su luna de miel, que les deseamos inacabable.

Reciban los contrayentes y sus familias nuestras felicitaciones y parabienes.

NECROLÓGICAS

Nuestro apreciado amigo el industrial electricista D. Amador Colom Frontera y su distinguida esposa halláanse sumidos en amargo desconsuelo por la pérdida de su hijita única, la niña Rosita Colom Bennisar, preciosa criatura de dos meses y medio de edad que, víctima de una meningitis, voló al cielo el jueves de la semana actual.

La conducción del cadáver al cementerio se verificó el mismo día de la defunción, por la noche, y a este acto concurrieron numerosos amigos del Sr. Colom y de la demás familia, quienes, al igual que otros muchos que al entierro no pudieron asistir, desfilaron después ante ellos, derramando en sus oídos frases de consuelo que mitigaran en cuanto fuera posible su acerbo dolor.

Nos hacemos cargo de la intensidad de éste, y por esto, al mismo tiempo que les acompañamos en el sentimiento, pedimos a Dios por mediación del angelito—que ha de ser sin duda un buen intercesor—derrame sobre su apenado corazón el bálsamo de la resignación, único eficaz para aliviar y cicatrizar esta clase de heridas.

Notas Comerciales

El domingo, al anochecer salió, de nuestro puerto para los de Barcelona y Cette el vapor «María Mercedes», llevándose variados efectos y buen número de pasajeros.

Dicho buque llegó sin novedad a los puntos de destino y luego se dirigió a Valencia para tomar un cargamento compuesto de vino, cebollas, naranja y patata. Ya el jueves empezó, según noticias, el embarque de estas mercancías y esta mañana debía salir directamente para Cette, a donde van destinadas.

Según el itinerario establecido para este mes, el vapor «María Mercedes» saldrá de Barcelona el sábado próximo, día 11, llegando aquí el domingo, y emprenderá nuevo viaje el lunes, día 16.

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto, durante la presente semana, ha sido el siguiente:

Entradas.

Ninguna.

Salidas.

Día 12.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, destino a Barcelona y Cette, con numeroso pasaje para ambos destinos, 26.752 kgs. varios para el primer puerto y 3.110 kgs. varios para el último.

TEATRO "Defensora Sollerense" Domingo 8 Junio de 1924

TARDE, A LAS 5 Y MEDIA NOCHE, A LAS 9 Y 3 CUARTO
DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA JAVALOYES-MURO

Pondrán en escena, por la tarde, la preciosa novela de D. Jacinto Benavente, titulada:

LO CURSI

Y por la noche, a petición del público, el precioso drama de don José Echegaray, titulado:

MANCHA QUE LIMPIA

DETALLES POR PROGRAMAS

Buques en puerto:
 Pailebot *San Miguel* y velero inglés *Wild Coast*.

Bolsa de Madrid

COTIZACIONES DE LA SEMANA
 (del 2 al 7 de Junio)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	37'65	00'00	7'35	00 00
Martes . . .	36'45	31'85	7'38	32 25
Miércoles . . .	37'80	31'80	7'35	32'90
Jueves . . .	37'90	31'95	7'39	33'00
Viernes . . .	37'40	32'05	7'43	32'80
Sábado . . .	37'25	31'98	7'42	32'90

En el Teatro

Conforme habíamos anunciado en nuestro número anterior, en la función del domingo por la noche en el teatro de la «Defensora Sollerense» verificóse el estreno de la comedia dramática en cuatro actos y dos cuadros titulada *La llar dels avis*, de la que es autor, según dijimos, el vecino de esta ciudad y particular amigo don Cayetano Aguiló.

La obra, que ha sido escrita en verso, y en mallorquín, es una adaptación a las tablas de la novela del mismo nombre. El Sr. Aguiló, que posee la técnica del teatro como un dramaturgo de primera línea, ha sabido, al adaptar la hermosa novela a la escena, hacer una pieza que deleita a cuantos presencian su representación, como lo demostró la numerosa concurrencia que asistió a su estreno premiando con espontáneos aplausos las principales escenas de la obra.

La expectación que su anuncio despertara no vióse defraudada, y la muchedumbre salió en extremo complacida de la función.

Al finalizar la representación de *La llar del avis*, entre entusiastas ¡bravos! y nutridos palmoteos fué llamado el señor Aguiló al palco escénico, en donde recogió una estruendosa ovación como premio a su buena voluntad y a su ímproba labor.

La compañía del Sr. Forteza, a cuyo cargo estuvo la interpretación de la comedia, puede decirse que estuvo a la altura e importancia de la obra, recogiendo también muchos aplausos.

Enviamos el Sr. Aguiló nuestra sincera enhorabuena.

**

El jueves debutó en dicho teatro la notabilísima compañía dramática de Casto Javaloyes y César Muro que, como anunciamos oportunamente, procede del Teatro Principal de Palma.

La concurrencia que asistió a su *debut*, si bien de lo más distinguido de la sociedad sollerense, no fué lo numerosa que cabía esperar tratándose de unos espectáculos de la exquisitez de los que nos es dable presenciar actualmente en el teatro de la «Defensora». El público de Sóller—es ya una cosa probada—no tiene el paladar predispuesto para deleitarse con esos manjares sumamente delicados; por esto no le cuesta mucho trabajo el privarse de ellos,

sobre todo cuando para saborearlos precisan dispendios algo mayores de los rutinarios. Y claro está que hablamos en general, siendo muy honrosas, y hasta en cantidad, las excepciones.

No obstante lo dicho; es decir, a pesar del «frío» que se notó en el teatro en plena estación del calor, la labor de la compañía fué primorosa, afiligranada, como desde hacía mucho tiempo no habíamos tenido ocasión en Sóller de poder admirar y aplaudir.

En el mencionado día púsose en escena el drama de D. José Echegaray *El gran Galeoto*, y al día siguiente, ayer, representóse la comedia de Linares Rivas, *Caminó adelante*, con la chistosa pieza del actor Sr. D. Casto Javaloyes *El domador de fieras*; y en todas ellas rayó la compañía a gran altura.

Esta noche se pondrá en escena el drama *La dama de las camelias*, y mañana por la tarde *Lo cursi*, de Benavente, y por la noche *Mancha que limpia*, de Echegaray. Es de creer que en tales funciones el teatro se verá mucho más concurrido; así cabe esperarlo después de los generales elogios que se han prodigado a la compañía Javaloyes-Muro por los inteligentes y de las obras que se representarán, todas de *primo cartel* lo.

El Somatén de Sóller

Nos comunica el señor Cabo de este Distrito, de los somatenes armados de Baleares, D. Bartolomé Alou, que, en virtud de propuesta del mismo, han sido aprobados por la Comandancia General, los vecinos de esta ciudad para los cargos que a continuación se expresan:

Cabo de Pueblo.—D. Antonio Canals Rullán.

Sub-Cabo de Pueblo.—D. Miguel Colem Arbona.

Somatenistas.—D. Bartolomé Vaquer Vaquer.—D. Antonio Canals Deyá.—don Jaime Aguiló Pomar.—D. Antonio Marcús Ripoll.—D. Bernardo Galmés Mir.—don José Estades Castañer.—D. Antonio Frau Puig.—D. Francisco Ripoll Moragas.—don Jaime Vicens Bernat.—D. Lorenzo Mascará Mut.—D. David March Alcover.—D. Jaime Rullán Rullán.—D. Antonio Forteza Forteza.

Al agradecer el Sr. Alou la atención con nosotros tenida, enviamos a los nombrados vecinos, por la distinción de que han sido objeto, cordial enhorabuena.

Vida Religiosa

La oración de Cuarenta-Horas que desde muy antiguo se celebra todos los años en la iglesia del Hospital, en las fiestas de la Pascua de Pentecostés, dedicada a la Preciosa Sangre del Salvador, ha dado principio en la mañana de hoy, y con tal motivo ha sido decorado el templo con sus mejores galas y aumentada y dispuesta convenientemente su iluminación.

En esta misma sección, en el anuncio de los *Cultos*, podrán informarse nuestros lectores de las diversas funciones que han de constituir en el día de mañana y de pasado la referida solemnidad y de las horas en que han de tener lugar.

Navegación Sollerense S. A.

TEMPORADA DE VERANO

Servicio quincenal regular entre Sóller-Barcelona-Cette y vice-versa
 POR EL VAPOR **MARIA MERCEDES**
 ADMITIENDO CARGA Y PASAJE

ITINERARIO PARA EL MES DE JUNIO

Salidas de Sóller	para Barcelona y Cette	el 1.º y 16
> > Barcelona	> Cette	> 2 y 17
> > Cette	> Barcelona y Sóller	> 13 y 27
> > Barcelona	> Sóller	> 14 y 28

Consignatarios.—En Barcelona, D. José Gilabert, Cristina, 6.—En Cette, Mr. Michel Bernat, Quai Aspirant Herber, 3.—En Grao Valencia, D. Arturo Almenar, Muelle, 26.—En Palma, Sres. G. Mulet e hijos S. L.—En Sóller, G. Bernat, Príncipe, 24.

Sin duda se verán aquéllas, todas, en extremo concurridas, como suelen estarlo todos los años no obstante el calor reinante y lo reducido del local; es que sienten los católicos sollerenses por la veneranda Figura a que estos cultos se dedican una especial devoción.

CULTOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 8.—*Festividad de Pentecostés*. A las seis y media, ejercicio del Mes dedicado al Sagrado Corazón de Jesús. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto la Misa solemne, con sermón por el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste. Por la tarde, a las tres, explicación del Catecismo; a las cuatro y media, Vísperas y Completas. A las ocho, rosario y el ejercicio en honor del Corazón de Jesús, con exposición de S. D. M.

Lunes, día 9.—A las seis y media, ejercicio del Mes consagrado al Corazón de Jesús; A las nueve y media, Horas menores y seguidamente la Misa mayor. Al anochecer, a las ocho, rosario y el ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, estando de manifiesto S. D. M.

Viernes, día 13.—Abstinencia de carne. Sábado, día 14.—Al anochecer, Completas en preparación de la fiesta que dedica la asociación de Madres Cristianas a su excelsa Patrona.

Domingo, día 15.—Festividad de la Santísima Trinidad.—Fiesta de la Congregación de Madres Cristianas. A las siete y media Comunión general.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación.—Mañana, domingo, día 8.—Por la mañana, durante la Misa primera, continuación de la novena de San Antonio de Padua y ejercicio del Mes de Junio. A las ocho, Oficio. Por la tarde, a las seis, rosario y función en honor de los Sagrados Corazones, con exposición y sermón.

Jueves, día 12.—Al anochecer, a las siete y media, Completas cantadas en preparación de la fiesta de San Antonio de Padua, y seguidamente rosario y el ejercicio del Mes de Junio, con exposición del Santísimo.

Viernes, día 13.—*Fiesta de San Antonio de Padua.*—A las seis, Misa rezada, y durante la misa el ejercicio propio del Mes. A las siete, Misa de comunión, con un ejercicio en honor del Santo, y acto seguido repartición de una limosna a los pobres de San Antonio. A las diez menos cuarto, Tercia, y seguidamente Oficio, con sermón por el Rdo. Sr. D. Antonio Caparó. Al anochecer, a las ocho, ejercicio del Mes de Junio, con exposición del Santísimo, y otro dedicado al glorioso San Antonio de Padua.

En la iglesia del Hospital.—Mañana, domingo, día 8.—Continúan las Cuarenta-Horas dedicadas a la Sangre Preciosísima de N. S. J.—A las ocho y media, Misa de exposición. A las nueve y tres cuartos, Tercia. A las diez y cuarto, Oficio solemne, con música, y ocupará la Cátedra del Espíritu Santo el Rdo. P. Luis Casas, S. J. Por la tarde, a las seis y media, Vísperas. A las ocho y media, Corona de la Sangre, y acto seguido sermón por el mismo orador y reserva de S. D. M.

Lunes, día 9.—A las siete y media, Misa de exposición. A las nueve y tres cuartos, Tercia y acto seguido Oficio solemne,

con sermón por el mismo orador. Por la tarde, a las seis y media, Vísperas y a las ocho y media Corona de la Sangre.

Ingresos y gastos de las Fiestas de la Victoria

RECAUDADO

	Pesetas
Total recaudado según relación que publicamos	3 369'00

GASTADO

Adorno de la población	1 043'09
Refrescos	245'80
Simulacro y retreta	955'50
Fuegos artificiales	830'00
Firó	693'00
Gastos menores	204'00
Total gastado	3 971'39
Total recaudado	3 369'00

A pagar de los fondos municipales 602'39

Por causa de salud

quedará cerrada todos los días, a excepción de los sábados, la mañana de los domingos y los lunes de cada semana, la antigua zapatería de Antonio Ferrer, situada en la calle de Cocheras n.º 8.

Y participa su dueño a su clientela que sólo en los días mencionados estará a su disposición, lo mismo para pago y cobro de cuentas que para la venta de calzado y recepción de encargos.

Las actuales existencias de calzado serán liquidadas con gran rebaja de precios.

SE VENDEN

Das casas de la calle de San Pedro, señaladas con los números 13 y 15. Informarán en *Cá'n Fló* (L' Horta).

Se desea vender

una casa y porción de tierra huerto adjunta bien situada, en *Ses Argiles*.

Para informes en esta imprenta.

Se desea comprar

un comercio de frutos al por menor, en punto de Francia, bien situado.

Darán razón en la imprenta de este periódico.

LA RONDALLA DEL DIJOURS LA NOVELA CATALANA

Preciosas joyas de literatura en nuestra lengua que tan grandioso éxito vienen alcanzando.

Se venden números sueltos al precio de 25 y 30 céntimos respectivamente el ejemplar en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17

Se desea vender

una casa situada en la calle de la Luna número 87, de esta ciudad.

En la misma casa informarán.

SECCION LITERARIA

DE LA VIDA PUEBLERINA

EL HOMBRE DE LOS COMICOS

Su edad anda en los cuarenta años; es prócer su estatura; su complexión fuerte y bizarra; expansivo y franco su carácter; y entre sus muchas dotes, no es la menor la de su perfecto celibato. Fué siempre su indumentaria cosa asaz peliaguda y exquisita, para que pusieran en ella sus manos pecadoras los industriales de pueblo, quedando especialmente encomendada a la pericia de los de la capital de la provincia.

Tiene casa solariega, hidalgo blasón, y no escasas y fértiles heredades; las horas libres, y jamás ocupadas por profesión ninguna, y una desmedida y pretérita afición a todo lo que al Teatro se refiere. Su copiosa inteligencia cultivó el atrayente y luminoso campo de la Farándula con tal perseverancia, asiduidad y amor, que llegó a adueñarse de sus secretos, saborear su sugestiva entraña, y doctorarse en el conocimiento de su pintoresca vida. Y no se crea que agotara en el todas sus energías, dejando de recolectar en otros campos bienchora cultura, pues hasta tiene en su cuarto-despacho una lujosa librería llena de libros, lo que no es poco, cuando hay tantas ocupadas en su mayor parte por cajas de cigarros, botellas y cachivaches.

Su palabra, siempre agradable, se hace persuasiva y contundente cuando corre, abundosa, por los amenos cauces teatrales.

Sabe desenvolverse en sociedad, y goza fama de mundano y corrido; pero todo dentro de nuestro medio rural, y sin perjuicio de grandes batacazos y desastres, cuando levanta el vuelo.

En resumen: el sello total de su persona, es franca y decididamente pueblerina.

El punto inicial de sus lides y aventuras son los teatros de la capital de la provincia. Allí templea sus armas, afina su ingenio, y se abastece y pertrecha para entrar aguerrido en el campo de sus proezas.

Su carrera es rápida y pasmosa. Le vemos en la primera fila de butacas, su puesto de honor y de combate, siempre pronto al aplauso, y fácil al entusiasmo. Esta actitud se destaca especialmente en los días laborables, cuando el teatro, completamente provinciano, se halla casi desierto, y un ambiente de familiaridad, cansancio y desilusión, envuelve a los espectadores y a los có-

micos, no pasando desapercibido a estos últimos el interés y admiración con que los distingue tan peripuesto y rural personaje.

Le vemos luego en el escenario presentándose por sí mismo a los actores, o buscando la intersección del empresario (su constante auxiliar en las cómicas lides), o de algún amigo complaciente. Del escenario a los cuartos de los artistas no hay más que un paso, (generalmente una escalerilla estrecha, empinada y mohosa,) que salva con presteza nuestro paladín, no parando hasta los de las actrices, a las que, mediante solemne presentación, saluda, admira y felicita galante y efusivamente.

Desde entonces los cuartos de los comediantes, al par que se honran con tan noble y decorativa figura, son terreno propicio a sus perseverantes trabajos, que tienen un solo objetivo: lograr que la Compañía dé algunas funciones en el pueblo. Ni es parco en promesas, ni avaro en garantías, y unas y otras convienen a los cómicos, que, encantados, deciden llevar a término la artística empresa.

Así las cosas, llega una mañana el grande hombre al pueblo, y su primera visita, (¡y cómo no!) es para el Casino.

El Casino, formidable crisol donde se funde nuestra rural vida, institución la más sabia y representativa de nuestro pueblo, es el centro obligado de sus operaciones.

Allí lanza, a su llegada, ante los socios (los primerizos, los insaciables), tertulianos en aquellas tempranas horas, la pasmosa noticia de la venida de los cómicos.

Allí, horas después, cuando la buena nueva ha corrido por el pueblo, y es objeto de comentarios en todas partes, abre ufano y triunfal en un pliego de papel de barbas, la lista de abono, en donde va metiendo, así como puede, a la mayoría de los socios: a unos por su propia voluntad, y a los otros a la fuerza, comprometiéndolos, empujándolos, y hasta luchando con algunos a brazo partido.

Allí, manteniendo el fuego sagrado, inicia y sostiene las memorables e interesantísimas sesiones, en las cuales desarrolla el tema en todas sus facetas y particularidades, enterándonos con su gran competencia de las excepcionales actitudes artísticas de las primeras partes, de la insuperable belleza de la dama de los angelicales y candorosos encantos de la ingenua; de trajes y decorado; de aventuras y anécdotas; llegando a los más mínimos detalles de la vida de la Farándula, que si no conoce de cierto, no por eso deja de inventarlos.

Su único punto de mira es cumplir su compromiso con los cómicos, y al fin lo logra con un abono muy colmado, y a veces completo. Pero, eso sí, prudente y concienzudo, limita las funciones a tres solamente, pues todo lo que sea exceder de este número es entrar de lleno en el terreno de lo inverosímil.

La expectación por la Compañía que se espera, trae de la mano el recuerdo de las que antes pasaron por el pueblo, y las comparaciones brotan vehementes y apasionadas, y la discusión se ensancha, se generaliza, y se remonta, dando ocasión a brillantes e ilustradas polémicas, disertaciones y porfías, que convierten al Casino en Ateneo, y a cada silla en tribuna académica. Los viejos creen insuperable lo de su tiempo, tal vez porque lo viejo es para ellos un recuerdo de juventud y lozanías. Los mozos traen a cuento, la cultura teatral, que sus viajes a la capital les proporciona. Nuestro peregrino señor se inclina siempre, como puede suponerse, a lo nuevo, a lo del momento, sin perjuicio de posponerlo a lo que venga pasado algún tiempo, y que tendrá para él la inapreciable cualidad de ser lo último.

Entre tanto, se halla nuestro estupendo amigo en sus glorias, actuando de supremo definidor y oráculo en los graves problemas del abono; del alojamiento de los comediantes; de la confección de anuncios y programas que el mismo redacta, sin olvidar lo de *Gran Acontecimiento artístico*, y *Todo el pueblo al Teatro*.

Contesta consultas; atiende recomendaciones; dispensa protección a los jóvenes gallardos y calaveras que a él acuden en demanda de ser presentados a tal o cual actriz; y lleva sus previsoras y sapientísimas órdenes, a todos los extremos y reconditeces del magno negocio.

También tiene sus quebras el oficio, pues no suele salir libre de algún altercado o acalorada disputa, con vistas a lance de honor inclusive, por si ha demostrado preferencia en la distribución del abono.

Llega al fin el fausto y suspirado día en que los cómicos se trasladan al pueblo. A veces les acompaña desde la capital de la provincia; a veces se contenta con recibirles en la estación más próxima. En uno y otro caso, su llegada a la nuestra, es soberbia y triunfal. Su prestancia en aquellos solemnes momentos en que baja del tren, rodeado de los cómicos, objeto de las sonrisas y discreteos de ellas y de las atenciones de todos, es magnífica, suprema; digna, cuando no de bronce y de mármoles, de una máquina fotográfica.

Debuta la Compañía con éxito redondo y clamoroso, que se repite en las dos res-

tantes funciones. Se agotan las butacas los palcos se llenan con exceso; y las graderías salen de madre, rebosando por los pasillos, por haberse vendido mayor número de entradas generales del que corresponde a la capacidad de aquéllas.

En tal noche, memorable e histórica, contemplamos a nuestro super-hombre en su palco proscenio sentado de cara al público, espléndido, omnipotente, repartiéndole sonrisas, recibiendo parabienes, cambiando saludos. Aquello es la consagración de su victoria; la pleitesía que el pueblo le rinde por sus gloriosas proezas teatrales.

Entusiasmados a veces los comediantes por tan extraordinario resultado, y desoyendo los consejos de su gran protector y amigo, prorrogan el abono por otras cinco o seis funciones; pero pronto se convencen de su temerario arrojito, viendo desierto aquel mismo teatro que conocieron rebosante y teniendo que apelar a la consabida Función de despedida y beneficio, que se celebra bajo el patronato del héroe, y con éxito que recuerda el de los primeros días.

¡Mal avisados artistas, tan sabios en aventuras cómo legos en lógica rural, que os empeñáis en subvenir el orden inalterable de nuestras cosas! Sabed que durante tres noches consecutivas hemos abandonado al Casino, que ya nos reclama, que ya nos espera con sus encasilladas diversiones. Y sabed que él es nuestra vida, en toda su grandeza pueblerina.

Uno de los momentos en que nuestra ilustre figura aparece más eminente, es cuando, por las noches, terminada la función, entra en el Casino, dando el brazo a la primera dama, y en la amigable compañía de los demás cómicos y de los jóvenes gallardos y calaveras, que son su corte de protegidos.

En aquellas intensas y formidables tertulias, el grande hombre, nimbado en una aureola inasequible a los adjetivos y descripciones, ve consagrada su hegemonía artística y llegada su apoteosis final entre espumas y alegrías de champagne; fragancia de risas frescas, insinuantes y cariosas, que fluyen de labios femeniles; y tintineos de monedas que corren raudas sobre las mesas de monte o bacarrat. Y transcurren las horas, muchas horas, que para el Casino son de conmoción y desequilibrio, y para el héroe, de gloria.

J. D' ANTANY.

Folletín del SOLLER -3-

FRENTE A FRENTE

POR GUY CHANTEPLEURE.

comprendes, y sería, no obstante, muy conveniente que procuraras comprender.

—Hablo seriamente—afirmó la muchacha, sin abandonar su tono apacible.—Imagínese...; nada de males conmovidas, de amigas que sonrían picarescamente, de espectadores curiosos...; nada de público, en fin... ¡Qué progresos!... De momento, los dos futuros novios se sentirían algo cohibidos al verse el uno frente al otro... y eso que a mí no ha de intimidarme nada en absoluto el señor Jumel... Así sólo sería testigo de la turbación de cada uno de los interlocutores una sola persona, la única que carecería, precisamente, de derecho a reirse de su prójimo sin reirse al propio tiempo de sí misma; aunque la risa, compartida quizás, sería amistosa, alegre como el franco reír de dos chiquillos. Y esta risa evitaría el natural azoramiento, colocaría a sus anchas al caballero y a la señorita, y ambos se mostrarían sinceros y se

dirían: «Esto soy, esto creo, esto sueño; éste es el modo como, dentro de mi modesta esfera, entiendo la vida.» Hablarían muy razonablemente, y sabrían en seguida si nacieron el uno para el otro, o al menos si acabarían por comprenderse. ¿Cree usted, abuela, que esta pequeña reforma chocaría mucho con las llamadas conveniencias sociales?

La señora de Jolán se encogió de hombros.

—Divagas, chiquita...—opinó.—Sé dócil, ten confianza; Noël te traerá la dicha... Yo te aseguro que hasta en medio de una muchedumbre pueden hablar muy bien a solas dos personas.

—Entre una muchedumbre de gentes extrañas, sí—replicó Marisia.

La joven hizo una pausa, y luego agregó:

—Tengo la traza de una joven muy positivista, ¿verdad? y sin embargo, yo hubiera querido casarme de un modo más romántico. Yo esperaba al Príncipe Encantado de los cuentos de hadas...

—Las bodas de esa especie sólo se verifican en las novelas, y no hay que dolerse mucho de que así sea, puesto que en el mundo real hay muchos matrimonios felices.

—Pero, abuela, ¿es que le interesa a usted *verdaderamente* que yo vea a ese caballero?

—¡Que si me interesa!... ¿Y me lo preguntas, Marisia?

—Lo veré, pues—contestó la nieta.—Sin embargo, ¿está usted segura de que mi idea es una cosa imposible?

—¿A qué te refieres, querida?...

—A mi conferencia a solas con el señor Jumel.

Al oír esto, la abuela se esfadó ya de veras; pero los negros ojos de María Dionisia, aquellos ojos de marquesita de Versalles, reían bajo el arco de las cejas, que parecían pintadas.

Aun reían cuando, poco después, asomábase María Dionisia a la ventana del aposento y contemplaba con mirada pensativa el panorama exterior. Entre los árboles deshojados del jardín—uno de esos viejos jardines que se ocultan en ciertos barrios de París, como perdidos tras de las altas construcciones—erguía-se un abeto. Marisia halló que aquel abeto verde, de ramas simétricas, semejaba-se mucho a un gran árbol de Noël.

Abandonó la ventana y sentóse junto a su mesita de trabajo. Sus ojos de marquesita brillaban siempre. Tomó una ho-

ja de papel azulenco y delgado, abrió el tintero de porcelana, mojó la pluma, se encogió de hombros, a modo de irrespetuosa protesta, y murmuró entre dientes:

—¡Me río yo de esa boda!...

No obstante, la dulce y algo misteriosa alegría de sus ojos descendió hasta los labios malhumorados y los apaciguó...

Y lentamente, pesando las palabras, María Dionisia de Jolán empezó a escribir...

Despachados sus quehaceres del día, cumplidos meticulosamente sus deberes de empleado, Felipe Jumel se presentó al duque de Groix y, un poco solemne y ceremonioso, según su costumbre, solicitó de su jefe permiso para hablarle de un asunto privado. Parecía agitado y molesto a la vez.

—¿De que se trata, mi pobre Jumel? ¿Esta usted disgustado?—interrogó el duque, indicándole amistosamente un sillón junto a la alta chimenea esculpida en la que chisporroteaba alegre e incitante fogarata.

Felipe afirmó con un signo; luego dijo: —Hace algunos días, señor duque, se

(Continuará)

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente de día 4 de Junio de 1924

La presidió el señor Alcalde, D. José Ferrer y Oliver, y a la misma asistieron los señores Tenientes D. Miguel Casanovas, D. Ramón Lizana y D. Miguel Lladó.

Dióse lectura al acta de la sesión anterior y sin alteración alguna fué aprobada.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: A doña Antonia Estades, 103 50 pesetas importe de 16 banderas nacionales y cinta para lazos que llevaron los niños y niñas que asistieron a la Fiesta del Arbol celebrada en esta ciudad el día 24 de Febrero último; a don Juan Carrió, 30 pesetas por abono para la limpieza de la máquina de escribir propia de este Ayuntamiento desde 1.º de Mayo de 1924 a 30 de Abril de 1925; a la socio-cooperativa «El Hogar del Porvenir» 150 pesetas por la cuota de socio que este Ayuntamiento le presta por la suscripción de diez pólizas, correspondiente a los meses de Abril, Mayo y Junio del corriente año; a Francisco Castro, sepulturero, 100 pesetas por los jornales invertidos en el cuidado, arreglo y ornato del Cementerio de esta ciudad durante el actual ejercicio.

Se dió lectura igualmente a una instancia promovida por D. Antonio Martorell Garau, como encargado de D.ª Antonia Morell, propietaria de la casa n.º 3 de la calle de Serra, en súplica de permiso para conducir las aguas sucias y pluviales de la mencionada casa a la alcantarilla pública.

La Comisión resolvió conceder el permiso solicitado.

Se resolvió pasar a la Comisión de Obras, para su informe, una solicitud promovida por D. Juan Casanovas Morey, por medio de la cual interesaba autorización para tabicar dos ventanas de la fachada de la casa n.º 679 denominada *Ca'n Figa* y reparar algunos desperfectos de dicha fachada.

Dióse cuenta del extracto de los acuerdos tomados en las sesiones celebradas durante el último mes de Mayo y fué aprobado, y acordada su remisión al Excmo. señor Gobernador civil para su publicación en el «Boletín Oficial.»

También se dió cuenta de la distribución de fondos por Capítulos y artículos formada por la Intervención de este Municipio para satisfacer las obligaciones del presente mes.

Previa la lectura de las respectivas solicitudes, se acordaron los siguientes trasposos del derecho a perpetuar sepulturas en el Cementerio de esta ciudad:

A favor de D.ª María Antonia Arbona Bisbal, la señalada con el n.º 254, que disfrutaban actualmente D. Ramón Frontera, D. Damián Mayol, D.ª Margarita y don Francisco Bisbal, herederos de D. Pedro Juan Bernat Morell, Pbro. y

A nombre de D.ª María Mayol Sástre, la registrada bajo el n.º 119, por haberla adquirido, en virtud de compra-venta, de D. Antonio Alemany Oliver.

El señor Alcalde dijo que habiendo aceptado el Ayuntamiento la invitación de don Cayetano Aguiló y asistido al estreno del drama *La Llar dels Avis*, entiende se ha de ayudar a sufragar los gastos de representación, y a tal efecto propuso contribuir con la cantidad de 25 pesetas.

La Comisión, estimando justa la proposición del señor Alcalde, acordó de conformidad con la misma.

El señor Alcalde dijo que el puente-pasarela de hierro y cemento armado con tirantes para asegurar mejor su resistencia, que últimamente se encargó para ser colocado sobre el torrente Mayor, en el punto conocido por *Sa Roca Rotja*, está terminado, esperando su constructor las órdenes de esta Comisión para colocarlo. Interésó la opinión de sus compañeros sobre este punto.

El señor Lizana dijo que si están los hierros y demás materiales arreglados, para ser colocado, entiende debe procederse cuanto antes a su colocación, a fin de disfrutar de esta mejora lo antes posible.

Y opinando lo mismo todos los señores que componen la Comisión, se acordó dar as órdenes convenientes para que dicha

pasarela sea colocada durante la próxima semana.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

REUNIÓN DEL PLENO

Celebróse la sesión bajo la presidencia del señor Alcalde, D. José Ferrer Oliver, y siendo asistentes a la misma los Tenientes y Concejales señores D. Miguel Casanovas Castañer, D. Ramón Lizana Bover, D. Miguel Lladó Bernat, D. Cristóbal Castañer Ripoll, D. José Ballester Ripoll, don Antonio Castañer Rullán, D. José Moragues Massot, D. Pablo Seguí Alemany, D. Arnaldo Casellas Gili, D. José Morell Casanovas, D. Jaime Orell Alcover don Miguel Colom Colom D. Vicente Alcover Colom y don Cipriano Blanco Olalla.

Declaró el señor Presidente abierta la sesión y manifestó que, conforme se había expresado en las papeletas de convocatoria, la reunión tenía por objeto dar principio a la ordinaria del presente cuatrimestre y en su consecuencia dar cuenta del Presupuesto formado por la Comisión Permanente para regir durante el próximo ejercicio económico de 1924 a 1925; ordenando al Secretario diera lectura al acta de la sesión anterior.

Dióse lectura a dicha acta, correspondiente a la sesión celebrada el día 8 de Abril último, la que fué aprobada sin alteración alguna.

En este estado entró en el salón de sesiones el concejal don Manuel Rullán Oliver.

Seguidamente el señor Presidente ordenó la lectura de la Memoria redactada por la Comisión Permanente, de acuerdo con lo dispuesto en el libro segundo, título primero, apartado 3.º del artículo 296 del vigente Estatuto Municipal. Dice así dicha Memoria:

Magnífico señor:

La Comisión Permanente de este Ayuntamiento, que suscribe, tiene la honra de proponer al examen y censura del Pleno el proyecto de Presupuesto ordinario de ingresos y gastos de este Municipio para el año económico de 1924 a 1925, aprobado en sesión celebrada por la misma el día 7 del actual, por si merece su superior aceptación.

Pero antes de detallar la estructura de dicho Presupuesto, considera de oportunidad el relacionar distintos hechos precedentes a fin de ilustrar al Pleno acerca de la tramitación seguida y causas que puedan haber influido directamente en el seno de esta Comisión para su formación.

La estructura de la economía municipal, profundamente conmovida a raíz de la publicación del nuevo Estatuto de fecha de 8 de Marzo último, ha iniciado un nuevo periodo de vida administrativa, con más independencia económica para las Corporaciones locales y más libertad en la imposición de impuestos, tributos y demás cargas que determinan la riqueza municipal; pero este Municipio, que nosotros nos honramos en administrar, queda algo al margen de esa libertad de que se hace mérito, ya que en él subsiste, todavía el impuesto general de consumos, autorizado por R. O. de 22 de Diciembre de 1922 hasta el día 30 de Junio de 1925, fin del nuevo ejercicio que va a empezar, y en el que debe quedar definitivamente suprimido. Pero mientras tanto, y dentro del Presupuesto para el ejercicio económico de 1924-25, subsiste el mencionado impuesto general de consumos, quedando de hecho limitada por esta sola causa y por las leyes vigentes de todos conocidas, la libertad económica municipal predicha.

Por todo lo expuesto, esta Comisión Permanente ha confeccionado el proyecto de Presupuesto de que se trata con poca variación sobre el del ejercicio anterior, reservándose el derecho para en el próximo ir estudiando detenidamente la forma de sustitución amoldada al nuevo Estatuto, atendiendo a servicios que considera de absoluta necesidad, a base de la salubridad pública, comodidad del vecindario y embellecimiento de la ciudad, que por su importancia merece la atención absoluta de los que la administramos y tenemos la obligación de velar por sus intereses generales.

Pero, aunque el actual proyecto de Presupuesto se haya formado dentro de la es-

tructura que pudiéramos llamar antigua, en su capitulación y articulado se puso todo el celo capaz de alentar en esta Comisión, procurando dejar en él atendidos todos los servicios de urgente necesidad, aparte las cargas de carácter obligatorio, y conciliando a la vez lo más armónicamente posible los intereses individuales y los de la Corporación aquí representada.

A medida que las necesidades modernas van aumentando, y no queriendo que nuestro Municipio vaya a la zaga en cuanto a esta cuestión, preciso es que la carga que pesa sobre el ciudadano sufra un recargo proporcional a las exigencias actuales. Esto no obstante, con el proyecto de Presupuesto que hoy presentamos a vuestra consideración, poca diferencia se nota en cuanto a este extremo con el anterior, en contra del parecer de esta misma Comisión que entiende que la ciudad de Sóller y su término sufre un divorcio con un presupuesto incapaz de enjugar el importe de las grandes reformas a emprender con carácter de urgente mejora.

Cree la Comisión Permanente que suscribe haber llenado en el proyecto de presupuesto para el próximo ejercicio económico de 1924-25, con carácter restrictivo, todos los servicios, haber distribuido equitativamente las cargas que sobre el contribuyente han de pesar, y no se ha dejado llevar, en su confección, por el deseo de implantar grandes reformas y transformaciones que, sin ser utópicas, no dejarían de ser de una exageración desmesurada en cuanto a los medios escasos de que se dispone para su realización inmediata.

El señor Secretario de este Ayuntamiento, cumpliendo con la obligación que se le impone en el número 4.º del artículo 228 del nuevo Estatuto, presentó en tiempo oportuno a esta Comisión Permanente el ante-proyecto de Presupuesto para el próximo ejercicio con la consignación de las cargas de carácter obligatorio, demás gastos a su juicio necesarios y fuente de ingresos disponible; ante-proyecto que fué acogido íntegramente por esta Comisión y vertido en el proyecto que hoy queda sometido a la consideración del Pleno.

Pasado el proyecto de Presupuesto de que se trata a la inspección técnica del señor Interventor municipal, éste ha redactado la Memoria expresiva de que en él se hallan previstas todas las obligaciones a satisfacer por el Ayuntamiento en el citado periodo de 1924-25; Memoria que se adjunta y en la que se hace constar, en cumplimiento del artículo 294 del Estatuto, que puede el Ayuntamiento pleno prestar su aprobación al citado proyecto de Presupuesto.

Ha pasado el primer plazo de exposición pública y durante el mismo no se ha presentado reclamación alguna, según lo atestigua la certificación adjunta librada por el señor Secretario.

Como se ha indicado ya, poca alteración existe entre el proyecto confeccionado y el Presupuesto del ejercicio en curso. En el Presupuesto que ha regido durante el año 1923-24 los ingresos ascendían a la cantidad de 263.947'36 pesetas e igual suma los gastos; y en el actual proyecto llegan a la cifra de 269.803'97 pesetas tanto en unos como en otros, resultando en ellos una absoluta nivelación y observándose sobre las consignaciones de 1923-24 sólo un aumento de 5.856'61 ptas.

Este escaso aumento que se observa ha sido debido a la consignación de ciertas partidas para obras y proyectos de necesaria realización, y si este aumento se ha traducido en los gastos, claro está que en la misma proporción se han tenido que aumentar los ingresos para así salvar el déficit que se presentaba. Pero otro aspecto ofrecen los ingresos, a simple vista extraño, y éste es que, a pesar de crearse en el proyecto nuevos arbitrios, se ha tenido que apelar al aumento de algunas tarifas de las ya existentes para la nivelación del Presupuesto. Y esto se debe a que en el artículo 294 del Estatuto se prescribe que los ingresos que en el año anterior hayan dotado el Presupuesto deben evaluarse en el proyecto del nuevo en una cantidad no inferior a su rendimiento; y como en el Presupuesto de 1922-23 lo recaudado no alcanzaba a la cubrición de lo que ahora constituyen los gastos, esta Comisión se ha

visto en el caso de apelar a las modificaciones de tarifas y a la implantación de otros arbitrios.

En los capítulos del Presupuesto poca variación existe, y el aumento de tarifas que se propone es el siguiente:

En «Toldos y Cortinas» se ha aumentado por metro superficial de 0'75 pesetas a 1'50 pesetas.

En «Edificios situados en calles por donde pasa alcantarilla y cuyas aguas pluviales vierten en el piso de la calle», por metro de fachada en el casco de la población de 2 a 4 ptas. y en los poblados del término municipal de 1 a 2 pesetas.

En «Edificios cuyas aguas pluviales vierten en el piso de la calle directamente desde el tejado», por metro de fachada en el casco de la población de 2 a 4 pesetas y en los poblados del término municipal de 1 a 2 pesetas.

Y los arbitrios de nueva creación que la Comisión Permanente tiene la honra de proponer en el proyecto de Presupuesto formado para el ejercicio económico de 1924-25 son:

«Balcones vulgarmente llamados invernaderos, tanto si se abren como no al exterior hasta una altura del suelo de 2'80 metros, pagarán en el casco y poblados del término municipal 8'00 ptas. y los que estén a mayor altura 2'00 ptas.

«Balcones que vuelen sobre la vía pública a mayor altura de 2'80 metros, en el casco de la población pagarán por metro lineal 1'00 pta y en las afueras 0'25 ptas.

Además se procederá, si el Pleno así lo acuerda, al cobro del arbitrio impuesto sobre la recogida de basura en los domicilios particulares, arbitrio que dejó de recaudarse en el presente ejercicio, y la imposición que en el proyecto se propone es la de 3'00 ptas. anuales por casa-habitación, calculándose su rendimiento en 6.000 pesetas.

Se hará efectivo también el impuesto sobre el reparto de prospectos por la vía pública y colocación de cartelones anunciadores en las fachadas de los edificios públicos y casas particulares, en la siguiente forma:

Carteles murales 0'10 ptas. por cartel.
Reparto de prospectos 1'00 ptas. por tirada.
Carteleros que se construyan, sometidas a subasta.

Hay que hacer notar también que lo que se calcula se obtendrá en el próximo ejercicio del recargo municipal del 13 por ciento sobre la contribución industrial y de comercio, asciende a 13.000 ptas. con una diferencia en más sobre el actual ejercicio de 7.000 ptas.

Y en ingresos extraordinarios procedentes de créditos de años anteriores que este Ayuntamiento tiene contra el Estado 13.319'25 pesetas.

En cuanto a los gastos que se proponen, poca variación hay que hacer constar sobre el Presupuesto de 1923'24.

En vista de la necesidad de ordenar y catalogar el archivo municipal, se consigna una plaza de archivero con la gratificación anual de 500 ptas. a provisión por curso.

Se incluye la jubilación acordada por el Ayuntamiento en sesión de 22 de Marzo de 1923, de la maestra doña Paula Enseñat, que asciende a 365'00 ptas. anuales.

Se crea una plaza de Oficial de la Intervención municipal, en cumplimiento del artículo 41 del Reglamento aprobado por R. O. de 1 de abril de 1919, con la dotación anual de 1.750 ptas.

Se consignan 1.000 ptas. para una subvención anual a una escuela graduada para niñas, en proyecto.

Se incluye una subvención anual de 400 ptas. a la Comisión de la Cruz Roja en esta ciudad por los servicios que con carácter benéfico presta a los heridos y enfermos.

Se consigna un crédito de 400 ptas para atender a la compra de impresos para el Registro civil del Juzgado Municipal.

También hay otro para atender al pago del seguro de accidentes obreros de la Brigada de obras de este Municipio, que asciende a 500 ptas. anuales.

Para gastos de estudio y obras preliminares para la canalización y abastecimiento de aguas potables, que el Ayuntamiento

EXCURSIONES MARÍTIMAS

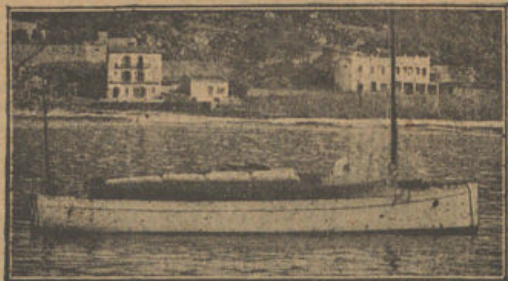
En bonita y cómoda Gasolina Automóvil.

Al Torrent de Pareis, Pollensa, vuelta a Mallorca y demás lugares a gusto de los señores viajeros.

Para informes dirigirse a PABLO SEGUÍ.

BAJO LA TORRE

PUERTO DE SOLLER



UNA CIRCULAR INTERESANTE

En distintas ocasiones por este Gobierno se han dictado circulares y bandos encaminados a perseguir la blasfemia, sin que a decir verdad—y a pesar de los buenos propósitos de mis predecesores en el cargo—se haya conseguido su extirpación sin duda por el largo plazo que ha mediado entre la publicación de las disposiciones a que antes me refiero.

Circunscrita antes la blasfemia a gentes de baja condición y que ésta hacía si no perdonable, al menos excusable tal falta, aquélla ha ido tomando carta de naturaleza entre personas de cuya educación y condición social no se podía esperar tales extralimitaciones en el lenguaje y llegando ya las expresiones soeces hasta ser empleadas por la infancia en sus juegos y esparcimientos, formando pobre idea de la educación por la misma recibida.

Como la blasfemia, sea quien quiera que la profiera, supone siempre un atentado contra la moral y la decencia públicas, cayendo por tanto de lleno en las prescripciones del artículo 22 de la Ley provincial, y decidido, como estoy, a terminar con tan execrable costumbre, no vacilaré en imponer el máximo de la multa que dicho artículo determina a los infractores de la presente circular, esperando confiado del reconocido celo de los señores Alcaldes, Guardia Civil y Cuerpos de Vigilancia y Seguridad extremen aquél en el cumplimiento de este servicio, denunciándome cuantas infracciones observen.

Al propio tiempo, ruego a todos los señores Maestros de esta provincia que por medio de pláticas, conferencias, etc., inculquen en el ánimo de los niños que a sus respectivas escuelas concurren, la necesidad y obligación que tienen en todos los actos de la vida ciudadana de «hablar bien.»—Palma 21 de Mayo de 1924.—El Gobernador, *Jerónimo Martel*.

El "por qué," de muchas cosas

¿Cómo saben nadar los patitos sin que nadie se lo enseñe?

Principalmente, por instinto. Conviene recordar, sin embargo, que en la mayor parte de los casos tienen para nadar los animales mucha más facilidad que los hombres; que algunas personas se lanzan desde luego a nadar casi sin que nadie las enseñe; y, por último, que probablemente todos podríamos nadar sin ninguna enseñanza previa, a pesar de que nuestros cuerpos no son los más a propósito para ello, si el miedo que sienten los que no saben nadar, al verse dentro del agua, no les hiciera sacar fuera de ella los brazos, con lo cual acrecientan el peso de sus cuerpos y se hundan más rápidamente.

A menudo, los insectos, que a nadie han visto hacer las labores que les son peculiares, las ejecutan con rara perfección. Pero en el caso de los animales superiores, como los gatos y los patitos, cabe admitir la existencia del aprendizaje, aun cuando éste se limite a una mera imitación. El gatito puede, en parte, aprender a roncar oyéndolo hacer a su madre; y por lo que toca al patito, aunque tal vez su madre no le enseñe nada en el estricto sentido de la palabra, le anima por lo menos, con su

ejemplo. La mira a su lado y la ve nadar; y esto le ayuda a soltarse. No queremos decir que los patitos no puedan nadar sin que se les enseñe, pues no es cierto; pero creemos que deben nadar antes al lado de sus madres que separados de ellas.

¿Qué es lo que sostiene la tierra flotando en el espacio?

La tierra, en realidad, no flota en el espacio: se mueve sin cesar. Nada flota en el espacio. Lo mismo el sol, que la luna y los planetas se hallan siempre en continuo movimiento, según sabemos todos. Creíase antiguamente que las estrellas permanecían fijas; y por eso se les daba el nombre de estrellas fijas, para diferenciarlas de los planetas. Pero se ha comprobado que las estrellas se mueven también. En ninguna parte existe algo que esté en reposo; nada flota en el espacio; todo, por el contrario, navega por él. Ignoramos de qué modo se iniciaron todos estos movimientos, y cuando terminarán, aunque empezamos a descubrir las leyes que los rigen.

La verdadera idea que deberíamos tener de la tierra en el espacio no es la de una esfera que flota, sino la de un cuerpo que gira en torno del sol, y que, si se detuviera de pronto, se precipitaría sobre este astro con velocidad vertiginosa, y, en pocos instantes, desaparecería para siempre absorbido por su masa; y también que el sol, y la tierra y todos los demás astros que forman el sistema solar, caminan por el espacio con una velocidad de varios kilómetros por segundo, sin que nadie pueda decir de dónde vienen ni a dónde van.



La Maternidad

es más gloriosa cuando la madre y el niño están sanos. Las madres convalecientes deben tomar el—

**Compuesto Vegetal
De Lydia E. Pinkham**

LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO. LYNN, MASS.

AVECURA

contra el COLERA, VIRUELA, MOQUILLO, ENFERMEDADES DEL HIGADO de las

GALLINAS

Y TODA CLASE DE AVES

Engorda y aumenta las puestas

Venta en Farmacias y Droguerías

LABORATORIO PRSAS :: PALAFRUGEL (Gerona)

A CEDER

pour raison de santé: Alimentation Générale et Fruits et Primeurs. Principale maison dans canton de grande Banlieue Parisienne. Chiffre d'affaires 850.000 francs Bail a volonté; tres beau logement, important materiel. Prix a débattre, on traite avec 90.000 francs. Prendre adresse au journal.

5-2

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

ANDRÉS CASTAÑER

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (Vaucluse)

Maison fondée en 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE FRUITS ET PRIMEURS DU PAYS

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne. Spécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:
CASTAÑER-ORANGE



Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

Expéditions de Raisins de Table par Vagons Complets
de 4000 kilos en billots de 20 kilos

CHASSELAS DORÉS
de L'Hérault et du Thor
(Vaucluse)

B. Barceló

Chasselas servants.
Grosvert, claires.
Ocellades, aramonds

EXPÉDITEUR

Adresse télégraphique

COMMISSIONNAIRE

Adresse télégraphique

BARCELO Le Thor

EN FACE LA GARE

BARCELÓ Le Thor

(VAUCLUSE)

LE THOR (VAUCLUSE)

(VAUCLUSE)

SPECIALITE DE VAGONS
COMPOSÉS

Raisins - Melons - Tomates - Legumes - Fruit

A LA DEMANDE DU CLIENT

Emballage soigné, 25 ans d'expérience.

EXPORTATION

ORANGES, CITRONS, MANDARINES, FRUITS SECS
ET TOUS LES PRODUITS DE LA SICILE

José Alberti

CATANIA - Via Filippo Cordova, N.º 79

TELEGRAMMES:

JOSÉ ALBERTÍ - Catania

TELEPHONE: 14-35

NO SEA USTED RUTINARIO

Retrátese en la FOTOGRAFÍA

RUL-LAN

Y se convencerá de la pujcritud de sus trabajos
PALACIO, 10 (Frente a la Diputación) PALMA

NO HAY ENCICLOPEDIA ALGUNA EN EL MUNDO QUE
GUALE EN MODERNIDAD, EXTENSIÓN Y BELLEZA A LA

Enciclopedia Espasa

EL MEJOR DICCIONARIO DEL MUNDO

Su ilustración es una maravilla, su texto un portento de ciencia y erudición
su conjunto el monumento bibliográfico más grandioso que se conoce.

Puede adquirirse a plazos en condiciones asequibles a
todas las fortunas; y al contado, con notable descuento.

Pida hoy mismo antes que mañana, las condiciones de adquisición a
JUAN MARQUES ARBONA, San Bartolomé, 17 - SOLLER (Mallorca)

LEA VD. **MAJÓRICA**
REVISTA GRÁFICA MENSUAL

Precios de suscripción: 2'25 ptas. trimestre.

Se admiten suscripciones y anuncios en Palma, en su redacción, Plaza de
Cort, 3 y en Sóller en la imprenta de Juan Marqués Arbona, San Bartolomé, 17

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{la}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del pais

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

Bartolomé Fiol Sucesor

VIENNE (Isère) - Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE

TELÉFONO 2-87

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÈS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE 21-18

TIENDA DE TEJIDOS

Ca'n TERRASA

Luna, 22 — SÓLLER

Gran surtido de artículos para señora.

SECCION DE SASTRERIA a medida para caballero.

Inmenso surtido en toda clase de telas en lanillas, frescos, estambres, tricotín y driles del país en colores sólidos.

Vestirá Vd. con elegancia haciendo sus encargos a esta casa, que es de verdadera confianza.

PRECIO FIJO.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES, PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

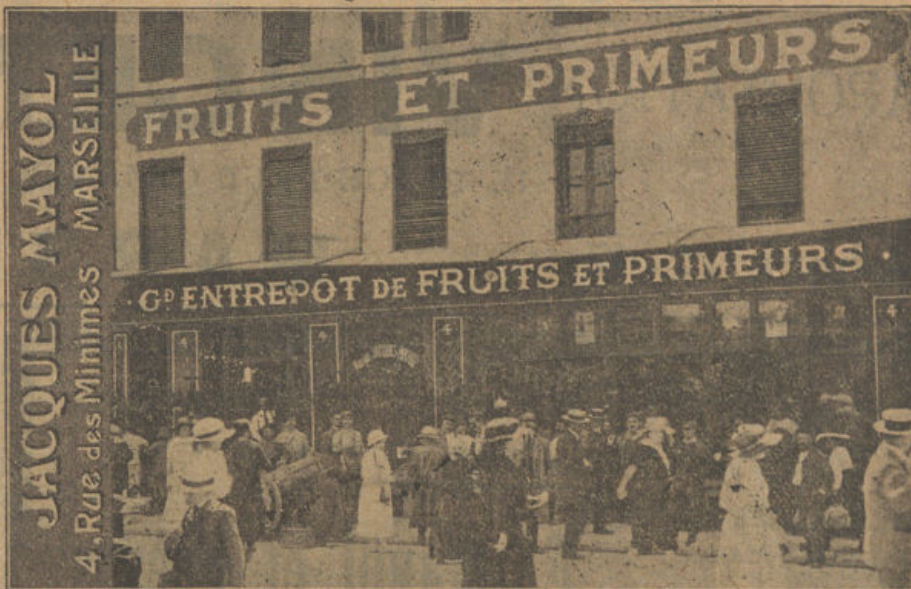
Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

Téléph: 16-35 Tèlèg: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880
Poste particulier de T.S.F.

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Mendoza, 11 Janvier. Plata, 22 Janvier. Formosa, 13 Février. Córdoba, 16 Février. Alzina, 20 Février. Pincio, 3 Mars. Mendoza, 21 Mars. Plata, 2 Avril. Valdivia, 11 Avril. Formosa, 22 Avril. Alzina, 1 Mai. Pincio, 12 Mai. Mendoza, 31 Mai. Plata, 13 Juin. Valdivia, 20 Juin. Formosa, 3 Juillet. Alzina, 12 Juillet. Pincio, 21 Juillet. Mendoza, 11 Aout. Plata, 22 Aout.



Hotel-Restaurant 'Marina'
Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

¿QUIERE AUMENTAR SUS VENTAS?

LO LOGRARÁ reformando su establecimiento y aplicando los nuevos sistemas de **CIERRES METÁLICOS** ondulados, tubulares, ballesta, etc.

Solicite y recibirá **GRATIS** el catálogo con dibujos de fachadas.

ALBERTO SANTAMARIA

RONDA. S. ANTONIO, 72 - Barcelona

Representantes en todas las poblaciones

PEDRO CARDELL

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: Cardell Villarreal.

SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)

Expeditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas, chasselas et de vendange, chasselas por wagons completos.

Télégrammes: Cardell Le Thor,

Casa especial para la expedición de toda clase de frutos, legumbres y patatas.

Telegrafiar: Cardell Chateaufort de Provence B. de R.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc.^t Place d' Aubagne)

Téléphone 71 - 17

M A R S E I L L E

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS
DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE

MAYOL { Saint-Chamond.
Rive-de-Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoullins.
Rognomes.
Cavallion.
Chavanay.
Boufarik.**F. Mayol et Frères**— MAISON PRINCIPALE —
Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TÉLÉPHONE 2-65

:—: :—: SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE :—: :—:

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester****2, Rue Vlan. - MARSEILLE**Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
Téléphone Permanent 8-82**GASPARD MAYOL**

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — **PERPIGNAN** (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes à couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10—2 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIAE FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON

Michel Ripoll et C.^a

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines— **PRIMEURS** —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

BORDEAUX

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

FRANCISCO FIOLO

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas,
limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS: Francisco Fiol-Alcira

F. ROIG**LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	{	Puebla Larga:	2 P
		Carcagente:	56
		Grao Valencia:	3243
			3295
		Valencia:	805
			1712

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona